

2024



Hora,
punte culturală
între
România și Israel



Hora,
Cultural Connection
between Romania and Israel

HORA, PUNTE CULTURALĂ ÎNTE ROMÂNIA ȘI ISRAEL

Romfilatelia va introduce în circulație *miercuri, 17 aprilie a.c.* o emisiune comună realizată împreună cu Statul Israel având un subiect inedit: **Hora, punte culturală între România și Israel**. Este vorba de un dans tradițional existent de secole pe pământurile locuite majoritar de români.

Statul Israel și-a proclamat independența în luna mai a anului 1948. România s-a aflat printre primele țări care au recunoscut Statul Israel iar relațiile diplomatice s-au stabilit, oficial, în luna iunie a aceluiași an. În afara domeniului politic, la baza relațiilor româno-israeliene stau legături culturale și istorice. Imnul național al Statului Israel, Hatikva (Speranța), are recunoscutibile „influențe” românești. Cuvintele imnului au început să se cristalizeze la Iași, încă din anii 1876-1878, când Naphtali Herz Imber a început să compună versurile.

Relația specială dintre România și Israel trece dincolo de rațiunile de stat, fiind o relație bazată pe tradiție și pe un profund sentiment de prietenie și respect reciproc.

Societatea israeliană este una diversă, cu rădăcini multiculturale. Într-o reuniune de graiuri și culturi se remarcă pregnant influența imigranților de origine română. Comunitatea de evrei originară din România numără peste

Romfilatelia mulțumește partenerilor de la Administrația Poștală a Statului Israel, Ambasadei Statului Israel la București și Federației Comunităților Evreiești din România pentru frumoasa colaborare la realizarea acestei emisiuni comune de mărci poștale.

CARACTERISTICI TEHNICE / TECHNICAL CHARACTERISTICS:

Data introducerii în circulație / Date of issue:	17.04.2024
Număr de valori / Number of values:	1
Dimensiuni timbru / Stamp sizes:	48 × 33 mm
Dimensiuni minicoală / Minisheet sizes:	126 × 143 mm
Paginare / Page composition:	în coală de 32 timbre și minicoală de 6 timbre + 2 tabsuri / in sheet of 32 stamps and minisheet of 6 stamps + 2 Tabs
Sistem de tipărire / Printing system:	offset, la 5 culori, pe hârtie pentru timbre, gumată, produsă de firma Tullis Russel (origine Anglia), achiziționată de Fabrica de Timbre; gramaj: 112 ± 4% g/mp / offset, in 5 colours, paper for stamps, gummed, produced by Tullis Russel (UK origin), purchased by the Stamp Factory; weight: 112 ± 4% g/m ²
Tiraj / Run printing:	11.556 timbre: 7.296 în coli de 32 timbre și 4.260 în minicoli de 6 timbre + 2 tabsuri (710 minicoli) / 11.556 stamps: 7.296 in sheets of 32 stamps and 4.260 in minisheets of 6 stamps + 2 tabs (710 minisheets)
Machetator / Designer:	Mihail VĂMĂȘESCU
FDC:	211 plicuri echipate cu timbrele emisiunii comune realizate de România și Israel, numerotate și obliterate cu ștampila „prima zi” a țării corespunzătoare / 211 covers equipped with the postage stamps of the joint issue of both Romania and Israel, numbered and cancelled with the “first day” postmark of the corresponding country
Număr de listă / Listing:	2463 (serie / set)

TIRAJ / RUN PRINTING	Valoare nominală / Face value	13 Lei
	CNPR - coală de 32 timbre / sheet of 32 stamps	3,200 timbre / stamps
	Romfilatelia - coală de 32 timbre / sheet of 32 stamps	4,096 timbre / stamps
	- minicoală de 6 timbre + 2 Tabsuri / minisheet of 6 stamps + 2 Tabs	4,260 timbre / stamps

400.000 de persoane care reprezintă, practic, o punte trainică între România și Israel. Firesc este că această comunitate a dus odată cu ea și o manifestare tradițională a celui mai cunoscut dans românesc: *Hora*.

Hora nu este un simplu dans. Ea este inspirată dintr-un simbolism cosmic, prin forma circulară de desfășurare, prin dispunerea dansatorilor, prin mișcarea ritmică și prin rolul ei de solidarizare care definește o lume aparte.

Hora confirmă, perpetuu, actul emoționant de comunicare ca mijloc vizibil de activitate și solidaritate socială, iar distribuția dansatorilor în cerc închis exprimă un ritual de consolidare, o regăsire a colectivității. Hora se întrevește, la rândul ei, și ca un simbol magic de protecție (cetățile aveau ziduri de apărare circulare). De menționat că hora este un cerc închis în care sunt primiți numai oameni curați sufletește, animați de aceleași gânduri bune și dispuși să acționeze împreună, fără intenția de dezertare. „Ai intrat în horă, trebuie să joci!” spune o veche zicală românească.

În anul 1859, Hora Unirii, a cărei muzică era însoțită de versurile poetului Vasile Alecsandri, a constituit un factor determinant de mobilizare a muncitorilor și moldovenilor, îndemnați să „învărtă Hora frăției / Pe pământul României” și să înfăptuiască un vis de veacuri, acela de a trăi într-o singură țară.

Cele două mărci poștale ale emisiunii comune România-Israel se doresc a fi un simbol al energiei dansului, al reuniunii umane, în care inexistența costumelor naționale, sugerează diversitatea etnică sau confesională a dansatorilor, iar cromatica veșmintelor sugerează grafic, scoate în evidență culorile aparținând drapelelor celor două țări.

BUCUREȘTI • PRIMA ZI A EMISIUNII
EMISIUNE COMUNĂ ROMÂNIA - ISRAEL
17.04.2024 • HORA



Emisiune comună România - Israel

1000 - 1000
ROMÂNIA - ISRAEL
17.04.2024 • HORA



BUCUREȘTI • PRIMA ZI A EMISIUNII
EMISIUNE COMUNĂ ROMÂNIA - ISRAEL
17.04.2024 • HORA



BUCUREȘTI • PRIMA ZI A EMISIUNII
EMISIUNE COMUNĂ ROMÂNIA - ISRAEL
17.04.2024 • HORA

**HORA, CULTURAL BRIDGE
BETWEEN ROMANIA AND
ISRAEL**

Romfilatelia will introduce into circulation on *Wednesday, April 17th this year*, a joint issue developed together with the State of Israel, having a ground-breaking topic: **Hora, Cultural Bridge between Romania and Israel**. It is a traditional dance that has existed for centuries on lands mostly inhabited by Romanians.

The State of Israel proclaimed its independence in May 1948. Romania was among the first countries to recognize the State of Israel and diplomatic relations were officially established in June of the same year. Outside of the political field, Romanian-Israeli relations are based on cultural and historical ties. The national anthem of the State of Israel, *Hatikva* (Hope), has recognizable Romanian "influences". The words of the anthem began to crystallize in Iași, as early as 1876-1878, when Naphtali Herz Imber began to compose the verses.

The special relationship between Romania and Israel goes beyond state reasons, being a relationship based on tradition and a deep feeling of friendship and mutual respect.

The Israeli society is a diverse one, with multicultural roots. In an encounter of languages and cultures, the influence of immigrants of Romanian origin stands out. The original Jewish community in Romania counts over

400,000 people who, practically, represents a permanent bridge between Romania and Israel. It is natural that this community brought with it a traditional manifestation of the most famous Romanian dance: the Round Dance: *Hora*.

Hora is not a simple dance. It is inspired by a cosmic symbolism, by the circular form of unfolding, by the arrangement of the dancers, by the rhythmic movement and by its role of solidarity that defines a world apart.

Hora confirms, perpetually, the emotional act of communication as a visible means of activity and social solidarity, and the distribution of dancers in a closed circle expresses a ritual of consolidation, a rediscovery of collectivity. Hora can also be seen as a magical symbol of protection (fortresses had circular defensive walls). It should be noted that the hora is a closed circle in which only people who are pure in spirit, animated by the same good thoughts and willing to act together, without the intention of desertion, are welcomed. "You got into the choir, you have to play!" says an old Romanian proverb.

In 1859, Hora of the Union (Hora Unirii), whose music was accompanied by the verses of the poet Vasile Alecsandri, was a determining factor in mobilizing the Wallachian and Moldavians, urged to "spin the Hora of Brotherhood / On the land of Romania" and fulfil a dream of the ages, that of living in one country.

The two postage stamps of the joint Romania-Israel issue are meant to be a symbol of the energy of dance, of human reunion, in which the absence of national costumes suggests the ethnic or confessional diversity of the dancers, and the chromaticity of the clothing suggested graphically highlights the colours belonging to the flags the two countries.

Romfilatelia thanks the partners from the Postal Administration of the State of Israel, the Embassy of the State of Israel in Bucharest and the Federation of Jewish Communities in Romania for the beautiful collaboration to the development of this joint stamp issue.



Ediție de Romfilatelia

Magazine Romfilatelia:

Pentru comenzi, vă rugăm să vă adresați societății specializate în comerțul filatelic, **Romfilatelia**.
Adresa:
Str. Fabrica de Chibrituri nr. 28
050183, București 5, ROMANIA
Tel: +40 21 336 93 92
Fax: +40 21 337 24 48
E-mail: office@romfilatelia.ro

To place your orders, please contact **Romfilatelia**, the specialized company in philatelic trade.
Address:
28 Fabrica de Chibrituri Street,
050183, Bucharest 5, ROMANIA
Tel: +40 21 336 93 92
Fax: +40 21 337 24 48
E-mail: office@romfilatelia.ro

București:	
Str. Ion Câmpineanu nr. 27, sector 1	021 313 88 96
Str. Jean Louis Calderon nr. 1-3, sector 2	021 314 58 49
Calea Moșilor nr. 288, sector 2	021 210 20 28
Bacău: Str. Nicolae Bălcescu nr. 1, Bloc Select	0234 58 14 21
Brașov: Str. Nicolae Iorga nr. 1 (incinta O.P. 1)	0268 33 20 33
Cluj-Napoca: Piața Unirii nr. 19	0264 59 21 33
Iași: Str. C. Negri nr. 64 (incinta O.P. 8)	0731 79 25 87
Timișoara: Str. Mercey nr. 9	0256 43 43 77